

**IFLA en los Foros Mundiales
Derecho de Autor – Acceso a la
Información
(y algunas experiencias personales
con Creative Commons y
Wikimedia)**

**Lic. Alicia Ocaso – URUGUAY -
04/11/2014 - Webinar IFLA LAC e USP**



International Federation of
Library Associations and Institutions



Alicia Ocaso-Ferreira

- **Licenciada en Bibliotecología por la Universidad de la República, Montevideo, Uruguay**
 - **Presidenta de la Asociación de Bibliotecólogos del Uruguay (ABU)**
 - **Integrante del Comité de Derecho de Autor y otros temas legales de IFLA (IFLA CLM)**
 - **Integrante del Capítulo Uruguayo de Creative Commons**
 - **Socia fundadora y titular de la Comisión Fiscal del Capítulo Uruguayo de Wikimedia**
 - **Tesorera de la Agrupación Universitaria del Uruguay (AUDU)**
- (Pertenece a IFLA MLAS - IFLA LAC - Grupo Trabajo IFLA s/Membresía AN)*

aocaso@gmail.com



International Federation of
Library Associations and Institutions

- ❑ **IFLA y la Sociedad de la Información**
Bibliotecas, WSIS, Gobernanza de Internet, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y la Declaración de Lyon
- ❑ **IFLA, Bibliotecas y Desarrollo**
Programa de Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)
- ❑ **Préstamos de libros electrónicos**
IFLA, E-books y Acceso a contenido digital
- ❑ **Patrimonio Cultural de la Humanidad**
¿Qué hace IFLA para su Preservación?
- ❑ **¿Qué hacemos nosotros por IFLA? Membresía.**
- ❑ **Derecho de autor – Limitaciones y excepciones – OMPI – Papel de las Asociaciones Nacionales de Bibliotecarios**
- ❑ **Creative Commons y las bibliotecas**
- ❑ **Wikimedia (Wikipedia) y las bibliotecas**



International Federation of
Library Associations and Institutions

Libraries @ the Heart of the Information Society
Ginebra, Suiza, 3-4 de noviembre de 2003
Preconferencia IFLA – Cumbre Mundial Sociedad de la Información (WSIS)
(en www.ifla.org/node/728)



International Federation of
Library Associations and Institutions



Libraries @ the Heart of the Information Society

Ginebra, Suiza, 3-4 de noviembre de 2003

Preconferencia IFLA – Cumbre Mundial Sociedad de la Información (WSIS)

América Latina estuvo presente a través de los siguientes colegas:

Ana Ángela Chiesa

Argentina

Eva Flores

Perú

Hugo Morales Bellido

Bolivia

Hugo Gallo

Colombia

Livny Mejía

Guatemala

Isabel Franca

Brasil

Alicia Ocaso

Uruguay



International Federation of
Library Associations and Institutions

Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información - WSIS 2003/2005

- *Las bibliotecas en el corazón de la Sociedad de la Información* - 3-4 de noviembre de 2003, Ginebra, Suiza
Discurso de clausura de Alex Byrne Presidente Electo IFLA
 - 1ª. Fase WSIS - 10-12 diciembre de 2003 – Ginebra, Suiza
- *Manifiesto de Alejandría sobre Bibliotecas : la Sociedad de la Información en Acción*, Bibliotheca Alexandrina, 11 Noviembre 2005, Alejandría, Egipto
 - 2ª. Fase WSIS – 16-18 Noviembre de 2005 - TÚNEZ
- *(Pero la Declaración de Glasgow ,en el Congreso Mundial de 2002, es un gran antecedente de lo que va a pasar en IFLA a partir de ese momento)*



IFLA en Glasgow hablaba sobre Derechos Humanos ...

.....

“IFLA proclama el derecho fundamental de los seres humanos a acceder y expresar la información sin ningún tipo de restricción.

IFLA, con el apoyo de sus socios repartidos por todo el mundo, defiende y promueve la libertad intelectual como se expresa en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Esta libertad intelectual abarca la riqueza del conocimiento humano, la diversidad de opinión, el pensamiento creativo y la actividad intelectual.

IFLA afirma que la dedicación a la libertad intelectual es una responsabilidad fundamental de los bibliotecarios y documentalistas de todo el mundo, expresada a través de códigos de conducta ética y demostrada mediante la práctica”



International Federation of
Library Associations and Institutions

..... Eso pasó en el 2002 En qué estamos ahora?

IFLA y la Sociedad de la Información

Bibliotecas, WSIS, Gobernanza de Internet, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y la Declaración de Lyon

- **La presencia de IFLA en la Sociedad de la Información se extiende a través de diferentes niveles participando en los principales marcos de desarrollo internacionales para la implementación de la S.I., en la creación de capacidades y en el estudio de prospectiva (IFLA Trends).**
- **IFLA está participando en actividades de seguimiento relacionadas con varias de las líneas de acción que fueron identificados en el Plan de Acción de Ginebra en el 2003. Y en la implementación de otras, como por ejemplo, participando en el Foro de Gobernanza de Internet**



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA y la Sociedad de la Información

Bibliotecas, WSIS, Gobernanza de Internet, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y la Declaración de Lyon

En cuanto a la Agenda para el Desarrollo, la ONU está revisando los ODM. Nuevamente IFLA ha colaborado en variedad de formas, desde la conformación de los documentos y políticas hasta informar a través de talleres y consultas públicas sobre el avance de la implementación.

la Junta de Gobierno de IFLA en Singapur, 16 de agosto de 2013 aprobó la Declaración de IFLA sobre Bibliotecas y Desarrollo.



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA y la Sociedad de la Información

Bibliotecas, WSIS, Gobernanza de Internet, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y la Declaración de Lyon

Declaración de IFLA sobre Bibliotecas y Desarrollo que comienza así:

“El acceso a la información es un derecho humano básico que puede acabar con el ciclo de pobreza y apoyar el desarrollo sostenible. La biblioteca es el único lugar en muchas comunidades en el que las personas pueden acceder a información que les ayudará a mejorar su formación, desarrollar nuevas habilidades, encontrar trabajos, poner en marcha empresas, tomar decisiones informadas en materia de agricultura y salud o entender qué está ocurriendo en cuestiones medioambientales”.



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA y la Sociedad de la Información

Bibliotecas, WSIS, Gobernanza de Internet, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y la Declaración de Lyon (cont.)

- La ONU está negociando una nueva Agenda de Desarrollo para cumplir con los ODM. Se pretende que todos los países mejoren la calidad de vida de las personas y esbozará el planteamiento de ***NUEVOS OBJETIVOS*** a alcanzar durante el periodo 2016 - 2030. IFLA a través de la ***DECLARACIÓN DE LYON*** hace un llamamiento a los Estados Miembros de la ONU para establecer un compromiso internacional, *utilizando la Agenda de Desarrollo posterior al 2015*, para garantizar que todos y cada uno de los seres humanos tengamos acceso, comprendamos, utilicemos y compartamos la información que se necesita para promover un ***DESARROLLO SOSTENIBLE y SOCIEDADES DEMOCRÁTICAS***.



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA y la Sociedad de la Información

DECLARACIÓN DE LYON (cont.)

El lanzamiento de la Declaración de Lyon sobre el Acceso a la Información y el Desarrollo fue realizado el 18 de agosto de 2014 en el marco del Congreso Mundial.

En su punto 6 dice:

“Por lo tanto, los abajo firmantes pedimos a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que reconozcan que el acceso a la información y las habilidades para utilizarla eficazmente, son obligatorios para el desarrollo sostenible; y que garanticen su reconocimiento en la agenda de desarrollo posterior al 2015 ...”

Están todos invitados a unirse a las organizaciones signatarias que son 409 al 03/11/2014.



International Federation of
Library Associations and Institutions

<http://www.lyondeclaration.org/>

IFLA, Bibliotecas y Desarrollo

Programa de Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)

- IFLA tiene una larga historia de creación de capacidades y de actividades de entrenamiento para apoyar al desarrollo a través de ALP.
- El compromiso de IFLA con el desarrollo se manifiesta en:
 - *Talleres de entrenamiento para ayudar a los bibliotecarios a comprender mejor el papel de las bibliotecas en las actividades de desarrollo y en los ODM.*
 - *Elaborar materiales de aprendizaje sobre temas afines y ponerlos a disposición de todos, libres de todo costo.*
 - *Ayudar a sus miembros a brindar servicios de más alta calidad a través de la construcción de capacidades a nivel de las instituciones y de las asociaciones mediante el Programa de Fortalecimiento de Asociaciones de Bibliotecarios (BSLA)*

Sigue



International Federation of
Library Associations and Institutions

IFLA, Bibliotecas y Desarrollo

Programa de Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)

- *Jugar un papel activo en la iniciativa Beyond Access que promueve a las bibliotecas públicas como centros para el cambio económico y social en todo el mundo. En todo el mundo existen más de 320.000 bibliotecas públicas y más de 230.000 están en los países en desarrollo.*
- *La ya mencionada Declaración sobre Bibliotecas y Desarrollo que fuera aprobada por la Junta de Gobierno de IFLA en Singapur, el 16 de agosto de 2013.*
- *El reciente desarrollo de una Caja de Herramientas (Toolkit) para las Bibliotecas y la Agenda del Desarrollo Post 2015 elaborada por ALP y el*
de IFLA Post 2015.



International Federation of
Library Associations and Institutions

Préstamos de libros electrónicos

IFLA, E-books y Acceso a contenido digital.

- *ANTECEDENTES sobre préstamos de libros electrónicos (2012) - documento*
 - ❖ Proporciona una visión general de la problemática relativa a los E-books en las bibliotecas;
 - ❖ Resume las posiciones de los editores en los sectores de edición académica así como los editores comerciales;
 - ❖ Resume las diferencias en la forma en que las bibliotecas académicas y las bibliotecas públicas abordan la cuestión de las colecciones digitales;
 - ❖ Aborda el contexto legal para eLending y los Principios de las bibliotecas que deben ser respetados en todos los modelos;
 - ❖ Proporciona un análisis jurídico detallado de e-Lending
 - ❖ El documento debe actualizarse (rápidos cambios de las TICs)



Préstamos de libros electrónicos

IFLA, E-books y Acceso a contenido digital.

- ***PRINCIPIOS de IFLA para el préstamo de e.books.*** Fueron aprobados por la Junta de Gobierno de IFLA en febrero de 2013, 1ª. Revisión fue en abril de 2013 y la 2ª. en agosto de 2013.
 - ❖ Una biblioteca debe tener el derecho de licenciar y/o comprar cualquier libro electrónico disponible en el mercado y
 - ❖ debe tener acceso a los libros electrónicos en términos y condiciones razonables y a un precio justo
 - ❖ Las licencias o compras de e-books deben respetar las limitaciones y excepciones al derecho de autor presentes en la legislación nacional
 - ❖ Una biblioteca debe tener estrategias para asegurar la conservación a largo plazo de los libros electrónicos en el catálogo de la biblioteca
 - ❖ Los servicios de e-books deben proteger la privacidad de los usuarios.



Patrimonio Cultural de la Humanidad

Qué hace IFLA para su Preservación?

- IFLA tiene un Programa Estratégico de Preservación y Conservación (PAC) y un Comité sobre Preservación y Conservación.
- Tiene un programa de monitoreo para detectar en qué lugar es necesario intervenir (Haití, Malí, etc).
- Trabaja junto con UNESCO y el Comité Internacional del Escudo Azul para que se asegure que en esos casos el patrimonio cultural (físico) se mantenga en condiciones de seguridad en su lugar de origen.
- También es miembro del Consejo de Coordinación de LAMMS (Libraries, Archives, Museums, Monuments and Sites)



International Federation of
Library Associations and Institutions

Sigue



Patrimonio Cultural de la Humanidad

Qué hace IFLA para su Preservación?

- Ha elaborado **DIRECTRICES** para proyectos de digitalización de colecciones y fondos en el dominio público, en particular para aquellos custodiados en bibliotecas y archivos.
- Ha establecido **PRINCIPIOS DE ACTUACIÓN** en actividades relacionadas con las bibliotecas para la reducción del riesgo de desastre en casos de conflicto, crisis o catástrofe natural.
- En caso de alerta (o interés) comunicarse con IFLA (con Julia Brungs)



International Federation of
Library Associations and Institutions

Asociaciones Nacionales de Bibliotecarios

Interlocutores válidos ante los gobiernos nacionales

Son Asociaciones con un enfoque nacional, es decir tienen miembros de cualquier lugar en su país y apoyan a la profesión en todo su país. Esta categoría también incluye a las asociaciones especializadas en un tema que funcionen a nivel nacional. Son los portavoces de la profesión ante los gobiernos nacionales.

Cuotas

A continuación veremos las bandas existentes para categorizar a las asociaciones nacionales según sus *gastos operativos*. Dichos gastos determinan *el monto de la cuota, los votos asignados y el registro gratuito a Comités* que variará de acuerdo al lugar que se ocupe en las bandas.

Además automáticamente integrarán el Comité de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios (*MLAS*) y, si aplica, el Comité regional correspondiente (África, Asia y Oceanía, o América Latina y el Caribe).



Asociaciones Nacionales - Cuota

Presupuesto (en euros)	Franja	Votos	Cuota (euros)	Registros gratuitos*
menos de 10.000	12	10	236	2
10,000-25,000	11	10	259	2
25,000-50,000	10	10	350	2
50,000-100,000	9	20	760	4
100,000-250,000	8	20	1168	4
250,000-500,000	7	20	2336	4
500,000-750,000	6	30	3503	8
750,000-1,000,000	5	30	5839	8
1,000,000-3,000,000	4	30	8176	8
3,000,000-7,000,000	3	40	11680	16
7,000,000-10,000,000	2	40	17518	16
más de 10.000.000	1	40	23358	16



International Federation of
Library Associations and Institutions

Programas estratégicos de IFLA

Sólo una mención para que recordemos cuáles son:

- ❑ Programa de Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)
- ❑ Comité sobre Derecho de Autor y otros Temas Legales (CLM)
- ❑ Comité sobre Libertad de Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE)
- ❑ Comité sobre Standards
- ❑ Programa Estratégico de Preservación y Conservación (PAC)
- ❑ Programa Estratégico UNIMARC



International Federation of
Library Associations and Institutions

Comité sobre Derecho de Autor y otros Temas
Legales (CLM)

*¿Por qué una sociedad
moderna necesita un
Tratado de la OMPI para
las Bibliotecas y los
Archivos?*



International Federation of
Library Associations and Institutions

Por qué?

- **La razón de ser de las bibliotecas y los archivos es proporcionar acceso a la información en cualquier formato que ésta adopte, sin fines de lucro ni prejuicios.**
- **La tecnología digital ha cambiado el mundo.**
- **Leyes obsoletas impiden que las personas y las sociedades se beneficien de esos cambios.**



LAS BIBLIOTECAS Y LOS ARCHIVOS SIRVEN AL PÚBLICO:

- *PROMOVIENDO la ALFABETIZACIÓN*
- FACILITANDO EDUCACIÓN e INVESTIGACIÓN
- *ALIMENTANDO la CREATIVIDAD y la INNOVACIÓN*
- CERRANDO BRECHAS en el ACCESO a la INFORMACIÓN
- SALVAGUARDANDO la HISTORIA y la CULTURA
- *EDUCANDO sobre DERECHOS DE AUTOR*
- *CONECTANDO a las PERSONAS a los SERVICIOS PÚBLICOS ESENCIALES y a PERSPECTIVAS de EMPLEO*



Al tiempo que las reglas que favorecen a los titulares de derechos de autor han aumentado a través de tratados globales vinculantes, las reglas para las bibliotecas y archivos, que son quienes permiten el acceso a la información, se han quedado estancadas.



El resultado es un sistema de derecho de autor que

- **Profundiza las desigualdades en el conocimiento público y en las habilidades y destrezas**
- **Crea vacíos permanentes en el registro histórico**
- **Evita que la información creada hoy esté disponible para las generaciones futuras**



Tratados Internacionales firmados durante el último siglo

2012 Tratado de Beijing

2013 Tratado de Marrakesh

1996 WPPT

1996 WCT

1994 ADPIC

1974 Convenio de Bruselas

1971 Convención de Ginebra

1961 Convención de Roma

1886 Convenio de Berna

A la izquierda los que protegen a los titulares A la derecha, en rojo, el que favorece al público usuario



International Federation of
Library Associations and Institutions

Un tratado de la OMPI

¿De qué forma un instrumento de la OMPI para las Bibliotecas y los Archivos haría que las leyes de derecho de autor entraran en la era digital?



- Estableciendo estándares internacionales básicos
- *Garantizando la igualdad de trato de los recursos digitales*
- Protegiendo la capacidad de adquirir y prestar las colecciones digitales
- *Salvaguardando nuestro patrimonio cultural y científico*
- Liberando a las "obras huérfanas"



Estableciendo estándares...

Las bibliotecas y los archivos operan bajo un sistema parecido a una colcha de retazos de leyes de derecho de autor, que además varían mucho de un país a otro. En algunos países, *el rol único de las bibliotecas y archivos no se reconoce en absoluto*. Estas políticas contradictorias crean ambigüedad jurídica y promueven las desigualdades en el acceso a la información entre los países ricos y los pobres. Este instrumento introduciría normas globales básicas para las funciones de las bibliotecas y archivos, y permitirían a estas instituciones la cooperación a través de las fronteras.



Garantizando la igualdad de trato ...

Los editores comerciales suelen imponer normas de licencias y limitaciones sobre los materiales digitales que no se aplican a los mismos recursos en formatos tradicionales. Estas restricciones pueden quitar las libertades en el derecho de autor otorgadas a las bibliotecas y archivos, mediante la imposición de "candados" digitales o aranceles para determinados usos de los materiales que de otro modo serían gratuitos. Este instrumento aseguraría que las leyes de derechos de autor que protegen el uso de los formatos tradicionales en las bibliotecas y los archivos también se apliquen a los materiales digitales.



Adquisición y préstamo...

El futuro es digital.

Sin embargo, algunas bibliotecas están legalmente impedidos incluso de la posibilidad de comprar libros electrónicos de los editores para prestarlos. Este instrumento aseguraría que a las bibliotecas no se les niega la oportunidad de comprar o prestar libros electrónicos disponibles en el mercado científico.



Salvaguardando nuestro patrimonio ...

La información que creamos o descubrimos hoy se convierte en el conocimiento colectivo de las generaciones futuras.

Pero en muchas partes del mundo, los documentos que integran este patrimonio de la humanidad están desapareciendo ya que las bibliotecas y los archivos están legalmente impedidos de preservarlos digitalmente.

Este instrumento aseguraría que las bibliotecas y archivos en forma legal pueden salvaguardar todos los materiales, tanto los creados en formato tradicional como los "nacidos" digitales.



Liberando a las "obras huérfanas"

Decenas de millones de obras de gran valor histórico y educativo se mantienen en las colecciones de las bibliotecas y los archivos, pero no están disponibles para el público debido a que el autor o el titular de los derechos de autor no pueden ser identificados o encontrados.

Este instrumento facultaría a las bibliotecas y a los archivos para que pusieran a disposición las obras huérfanas con fines de beneficio social tales como la investigación pública.



¿Cómo interactuamos con nuestros gobiernos para que mandaten a nuestros delegados ante la OMPI?

¿Qué ha ocurrido en las últimas reuniones?

¿Está todo conversado?



Limitaciones y excepciones al Derecho de Autor que favorezcan a las bibliotecas. La síntesis:

Su objetivo es encontrar el equilibrio entre el legítimo derecho del autor a percibir una remuneración y el legítimo derecho de hombres, mujeres, niñas, niños y adolescentes de acceder a la cultura, a la enseñanza, al conocimiento.



Wikimedia en Uruguay

Wikimedia es la comunidad internacional encargada de llevar adelante la enciclopedia libre Wikipedia, así como otros múltiples proyectos para la generación de conocimiento libre y compartido.

Wikimedia cuenta con un capítulo en Uruguay que ha desarrollado actividades en el ámbito de la educación y convenios con el Estado para la liberación de contenidos.



International Federation of
Library Associations and Institutions



Wikimedia y las bibliotecas

- **Wikimedia es una organización *hermana* de la comunidad de bibliotecarios.**
- **A lo largo de los años, ambas comunidades han desarrollado proyectos conjuntos en muchos países para la digitalización de acervos y la liberación de contenidos, además de editatones y talleres.**



International Federation of
Library Associations and Institutions



Wikimedia y las bibliotecas

La disponibilización del dominio público es otra de las áreas de trabajo en común.

Algunos de estos proyectos comunes se pueden consultar aquí:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:GLAM/Projects>



International Federation of
Library Associations and Institutions



Wikimedia y las bibliotecas

La iniciativa *GLAM-Wiki* ("*galerías, bibliotecas, archivos y museos*" con Wikipedia, también incluye a los *jardines botánicos y zoológicos*) ayuda a las instituciones culturales a compartir sus recursos con el mundo a través de proyectos de colaboración con editores de Wikipedia experimentados.



International Federation of
Library Associations and Institutions



Creative Commons en Uruguay

- **Creative Commons comparte con la comunidad internacional de bibliotecarios el objetivo de universalizar el conocimiento y la cultura. Desde el comienzo, el equipo de Creative Commons Uruguay ha trabajado en estrecha cercanía con la comunidad de bibliotecarios a través de charlas y talleres sobre licencias CC, dominio público, derecho de autor y excepciones al derecho de autor para bibliotecas.**



International Federation of
Library Associations and Institutions



Creative Commons en Uruguay

Durante 2014 realizamos, en coordinación con los capítulos de Creative Commons de Colombia y de El Salvador, un curso online abierto llamado “ABC del derecho de autor para bibliotecarios de América Latina”.

Las licencias CC son fundamentales para legalizar el trabajo actual de los bibliotecarios.



International Federation of
Library Associations and Institutions



Creative Commons y las bibliotecas

En particular, son importantes para la *creación y administración de repositorios institucionales de acceso abierto y para la gestión de colecciones digitales* de todo tipo.

En estos casos, las licencias CC permiten eliminar las restricciones de derecho de autor que dificultan la circulación de los materiales.



International Federation of
Library Associations and Institutions



- Los contenidos del sitio web de IFLA que fueron utilizados en esta presentación están bajo licencia Creative Commons Attribution 3.0 Unported (CC BY 3.0) del mismo modo que los logos de WM UY y CC UY.



¡MUCHAS GRACIAS!

Esta presentación puede ser reutilizada

Alicia Ocaso (aocaso@gmail.com)



International Federation of
Library Associations and Institutions